

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.

SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning. NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke

tilslutning til installasjonens jordledning. ISL – Flokkur II: Ljósið er tvíeinangrað og því er ekki nauðsynlegt að jarðtengja það.

NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom

FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas

nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation. **DEU -** Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be

connected to the yellow/green earth wire. **ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar

conectada al cable de tierra de la instalación. PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.

ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è collegarla alla presa di terra dell'impianto. FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi nistä asennuksen maaiohtoon (keltainen/vihreä)

POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia. HRV - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno

EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea

ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega. **LVA -** veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.

LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie **SVK -** Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so

HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a

sárga/zöld földvezetékhez csatlakoztatni. ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.

CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba

priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik. **GRC** - Βαθμός προστασίας ΙΙ: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.

TUR - Sinif 2: Bu ürün cift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat isina gerek yoktur. **BGR** - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се

налага свързване към заземителния проводник на инсталацията. SRB – Klasa II: Lampa je duplo izolovana i ne mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja. RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен

подключаться к желтому/зепеному земляному проводу. / ليصورشا مزليتسري ال لفلنظر ف عاضم لمزع وذ حابيصهايا : تَوَيَناشَانا تَجِرِدُلا . شامُرِيمَالِكَ تَدَيَا فِيمَا ضِرِدْالاً عَصِوبِ طَبِرِلاً

IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning

SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning

ISL - IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden,

waar direct kontakt med water mogelijk is.

FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains. locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible. DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine permanente a la red eléctrica.

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan

donde el contacto directo con agua no puede ocurrir. PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem tacto directo com agúa. ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in

stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.

FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest nożliwy bezpośredni kontakt z wodą.

HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima odie ne doći u neposredni doticaj s vodom EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene

kokkupuude veega pole võimalik. LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav

LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde

nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou. **HUN - IP20:** A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol zel nem érintkezhet közvetlenül. ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η

επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή. TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir. BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода. SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može

da dođe do direktnog kontakta sa vodom. RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой. أصبحنا كانه زوكي ال زأ شيحب زلكاماً يِف طَوْف حابصهالا بيكوت بجي :20 پ يَا



DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet. WE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnäte

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet. ISL - Ljósið er einungis ætlað fyrir beinalfasta uppsetningu við raflögnina NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste ontage op het lichtnet. DNK - Den angivne max wattage skal overholde

FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau **DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die versorgung ausgelegt.

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla

POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.

HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku. LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam

LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť. SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον TUR - Bu ürünün direk ve sabit montaji ana akima/sebekeye göre

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа). SRB – Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть. ة عاض اللا تكبش ىلع (من ادل) رش ابعل بيكرتل طقف دعم حابص ملا



ngsvejledningen må ikke bortkaste

NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes. ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu

NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg. FRA - Merci de garder l'instruction de montage.

DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren. **GBR -** The mounting instruction must not be discarded **ESP** - No desechar la instrucción de montaje.

PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas. ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu. HRV - Nemojte bacati upute za montiranje. EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata

FIN - Älä hävitä asennusohjetta.

LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju. LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos. SVK - Pokvny pre montáž nesmiete zahodit

ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate

CZE - Uložte montážní návod pečlivě

SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.

GRC - Μην πετάξετε τις οδηνίες τοποθέτησης. TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.

LVA - Elektroinstalācijas vadi jāpārklāj ar izolācijas materiāliem

DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og ampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges

verður ljósinu ef snúran skemmist. NLD - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en

être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci es

werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss. GBR - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the

sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.

pada deverá ser descartada.

Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada

POL - Z- podłaczenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku

se baciti cijela svjetiljka. **ESP -** Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada

HUN - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni

iar lampa va trebui casata.

CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškozen odiče je nutné svítidlo vyřadit.

να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν

προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο. **TUR -** Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok arar görmüsse bu kablo yenilenemez. Lamba atilmalidir.

npa mora da se baci. RUS - 2-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.

BGR - Упътването за монтаж да се съхрани SVK - Žiaruvzdorné objímky musia byť pripevnené na neodizolované SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje. drôtv na celei dĺžke. **RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу

незачищенный участок провода.

بيكرئلا ئاميُلعت نم صلختلًا مدّعُ بجي

SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas

GBR - Do not exceed the maximum wattage. **ESP** - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy

LTU - Privaloma laikvtis nurodytu max vatu (W) skaičiaus

ROM - Valoarea maxima a watilor rebuie respectata

uygundur. **BGR -** Да се спазва обявената максимална мощност

RUS - Не превышать максимальную мощность.

HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

EST - Ärge ületage maksimaalset võimsust.

SVK - Neprekračuite maximálnu voltáž.

SVN - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.

NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijde

FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle

DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.

ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio

levērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována

GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin

nojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima

. قروكذمل يوصقل طاول قوقب ديقتل بجي

De medfølgende isolerslanger skal påsættes

SWE - Installationsledningarna skall påsättas de medföljande

NOR - Installasjonsledningene skal påsettes de medfølgende

NLD - De bijgevoegde isoleringskousen moeten op de afgestripte

FRA - Installer les gaines isolantes ci-jointes sur les fils électriques de

DEU - Die Installationsleitungen müssen mit den dazugehörenden

Isolierschläuchen verbunden werden.

GBR - The heat-resistant sleeves must be attached to the unstripped

ESP - Sobre los cables de instalación deben ser puestos las mangas

PRT - As mangas da ressistência tém que ser connectadas aos fios

FIN - Suojaamattomien johtimien päälle on asetettava valaisimen mukana olevat kuumuudenkestävät johdinsuojat.

POL - Na odizolowane końcówki przewodów należy założyć koszulki

HRV - Na neoguljene dijelove žice moraju se navući toplinski otporne

EST - Kuumakindlad jätkuhülsid tuleb kinnitada üle koorimata

LTU - Instaliaciniai laidai turi būti padengti pridėtais izoliaciniais

ITA - Munire i cavi dell'impianto delle quaine isolanti qui incluse.

ISL – Meðfylgjandi einangrunarhlífar skulu settar á tengivírana

stallatiedraden gemonteerd worden.

e insulación acompañantes.

aciiske navlake za žice.

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes ISL – Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.

PRT - Não exceda a voltagem máxima.

FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.

HUN - A h álló hüvelyeket a nem csupaszolt vezetékszakaszokra kell illeszteni ROM - Cablele de instalare trebuie asezate in tuburile izolate care le

RUS - Термоизолирующие трубки должны быть надеты на

DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påb

elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

امب ققح المها لـ نزعل ميطارخ يلع تأش نها اكالساً عضو بجي

CZE - Přetáhněte dodané návleky přes odizolované přívodní vodiče. SVN - Izolirane dele vodnika je treba povezati s tulci, odpornimi na

LVA - SVARIGI! Vielilliei izsiedzlei elektropadevi, pillis sakat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi. GRC - Τα αδιάθερμα καλώδια πρέπει να καλυφθούν με τα μονωτικά LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus,visada TUR - Baglanti-kablolari yapilacagi zaman isi resistantli izole

kohaliku elektriameti poole

šjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkama stitucijas ir pasitikslinkite. **BGR** - Приложените изолационни маркучета трябва да се надянат върху проводниците на инсталацията.

SRB – Utikači otporni na toplotu moraju da se pričvrste na neogoljenu

SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpoite zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakembel zhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál. ROM - ATENTIE! Opriti întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele ţări, operaţiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru

CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujt

o radu nejbližšího elektrikáře.

elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd. NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før

ISL - MIKILVÆGT! Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst.

SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas.

vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad

sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna. NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altiid uit voordat met de

installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau

principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installatio doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière. DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In

einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierter Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechei GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting

installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice. ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la

electricidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para sabe PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de

começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado ntacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento. ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta enne asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä. POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W

niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłacznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenig električar.

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö

alustamist. Mõnedes riikidestohib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks

LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt

HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded

mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează

SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na naibližii pooblaščeni servis GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτ Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να ούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόνο. Για

TUR - ÖNEMLİ! Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum islemi sadece vetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странахэлектроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

مهم: احرص دامًّا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلَّا بواسطة كهربائي مُدرَّب. مكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.

samlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udsty

korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kassera illsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisl den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämn

anteringsbolag eller den butik där du köpte produkter NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for esirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller

ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í dinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Það er á bína ábyrgð að afhenda á viðeigandi réttrar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu em bú kevpti vöruna

p de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact ente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de inkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union

européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets

ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent les substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement

en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de

déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de

acheté ce produit. **DEU -** Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektround Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäß Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeid und die menschliche Gesundheit schützen. Für weitere Information bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr

electronic equipment contain substances which may cause damage of waste electrical and electronic equipment. When handing over fo information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you

purchased this product. ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza v el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su

ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos

recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto. ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio

si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a

mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisälitävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmister ymnaaraisia kuorinilusta uorinilusta uorinilusta kuorinilusta uorinilusta terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta

an vritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu

mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku ur elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, māisaimniecības atkritumu savākšanas uznēmumā vai

tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzvskać w lokalnym urzedzie miasta, firmie zaimujacej się

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električka i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi liudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremi na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog reciklirania pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanie prirode i životnog okoliša te zaštiti liudsko zdravlie. Više nformacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj

zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto

hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.

de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați achizitionat acest produs. CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědnosti byste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly írodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informac týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém iste

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter ščitite zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo

εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την ιπηρεσία αποκομίδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όποι

TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye ararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elekt ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizir sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu lerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığır korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi cin. lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürüni adiginiz mağaza ile iletişime geçin.

ВСR - Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва

за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предлазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изувърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт. SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvim u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otnadom. Električna i elektronska opremi drže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredin ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za prikuplianie i recikliranie otpada te vrste. Predavaniem ovih proizvoda

životne sredine i štitite zdravlie liudi. Za više informacija o ispravnom

че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване

съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на

съдържа вещества, които могат да павредят на здравето па хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и

електронно оборудване за рециклиране в съответния лункт. Когато

odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog da ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. **RUS** - Утилизация отслужившего оборудования частными ими хозяйствами в Европейском Союзе. Этот симвог означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное удование содержит вещества, которые при неп утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровьк людей. Вы должны передать отходы на специализированный лункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье пюдей и снизить нагрузку создаваемую этим отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в ородской администрации, службе по вывозу и утилизации отходог

или в магазине, где вы купили это изделие. لخاد تصاخلا ليزان إلى مدخ مسلم المساوب سادع من المان نام صلخ المان ئم چين لما اذه نو صل څيکل لوغ سيجي ها کيار زهر ل اذه ريش ي پيښوروال داچينال اوم علع توينور شافلال و تويناسر دلفل ا شاد علما يوت ت. عرځال اتوليز زمل اسايواض ل لمشب اور پودت نداع مېشې لم اذا توانيدلا و ناسرنال فيص على اورض سيست دق

عي مجت قطق ن علا تاجت دل ميلست قيلوؤسم ملق تاع على عقى و جيحص

أيس ب دنع قويزور تكليالاه قويوناب مكل تادعمل تاويافين روه دت قداعال قصر صرخم مىيەر مىلىن بىردىرىكىدىدىن ئۇلىرى بىلىن ئارىمىيىلىن بىلىن بىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلى بارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئا بارىمىيىلىن ئارىمىيىلىن ئارىمىي

ہم ةحيحصلاا صلختلاا ققيرط لوح تاہول عملاا نم ديزمل ناسن الاا ةحص ةيامح يلع

نايافنن انم صلختال مُوخ وأ يلحمل منيدمل بتكمب لاصتال يجري ،جتنمل

SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas. NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og

het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.

FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut

must be discarded.

PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substitúido se houver danos, e a

wskodzenia i lampę należy skasować.

HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će

valgustist tuleb loobuda. **LVA** - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav espējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot.

ROM - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit

grb - Σύνδεση-Ζ: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί

BGR - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на

سجي على الله و حاليص لها التوصيوت التاسية و المستويا و المسريا و المسريا و المسريا و المسريات و المسريات المستويات و المسريات المسابقة المستويات
DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholde materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt

butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om

samband við bín borgarvfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina bar NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product

collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez

örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben. GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling rrect recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more

Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar elétricos e eletrónicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti

domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimita romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem ania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie

sisaldavad aineid, mis võivad õige taastöötluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teje vastutate selle üle andmise ees ktri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötluse kogumispunkti Õigeks ümbertöötluseks üle andmisega aitate vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta . Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantselei, olmejäätmete kõrvaldamise enistuse või poega, kust te selle toote ostsite. LVA - Lerīču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest

veikalā kurā iegādājāties šo preci rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis bultin mis atliekomis. Elektrin je ir elektronin je rangoje yra medžiag , galin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote pristatyti elektrin ir elektronin rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam

perdirbim teiraukit s vietin je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie

produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej kvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu omáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili. HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás ában kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetber Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus erendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen gy megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a ermészetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A

háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék ROM - Eliminarea deşeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deseurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă aiutati la venirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului și la protejarea sănătății umane. Pentru mai multe informații referitoare a eliminarea corectă, contactati biroul local din orașul dvs. serviciul

za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον

oen skal kasseres hvis ledningen beskadiges. – Z-tenging: Ekki er hægt að skipta um tengisnúru ljóssins og farga

DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersätzt

ESP - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser

FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää

LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas. SVK - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampi

SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zameniati, zato

SRB - Z-priključak: žica ne može da se zameni ako je oštećena,



DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klud til aftørring a støv, samt en blød klud opvredet i lunkent vand (<50° C) me mildt rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel tilsat slibe- eller opløsningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når alt vand er fordampe

Specifikt for mundblæst glas: Mundblæst glas er udformet manuelt. På grund af denne unikke proces, kan luftblærer forekomme i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblæst glas sin karakter og levende udseende.

Rengør altid mundblæst glas i kold tilstand. SWE - Allmänt underhåll: Använd en miuk, torr trasa för damning och en mjuk trasa urvriden i ljummet vatten (<50°C) med ett milt rengöringsmedel för att ta bort fettfläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel elle lösningsmedel. Tänd inte lampan innan allt vatten har dunstat

> Specifikt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset precis som att tjockleken på glaset kan variera. Detta ska ses som en naturlig följd av den manuella processen, och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska look. Rengör alltid munblåst glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tørr klut til støytørking og en myk klut vridd i lunkent vann (<50° C) med et mildt vaskemiddel for å fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når

Spesielt for friblåst glass: Friblåst glass er formet for hånd. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gi friblåst glass sin karakter og sitt organiske utseende. Rengiør alltid friblåst glass kaldt

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkt, þurrt tau til að strjúka ryk af, og mjúkt tau sem bleytt hefur verið í volgu vatni (<50°C) með m hreinsiefni til að fjarlæga fitubletti eða annað svipað. Notið ekki hreinsiefni sem inniheldur svarfefni eða leysiefni. Kveikið aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gufað upp

> Sérstaklega fyrir fríblásið gler: Fríblásið gler er handvirkt. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Á það ber að líta sem náttúrulegan fylgifisk handvirka ferlisins og það gefur fríblásnu gleri sína sérstöðu og lífrænt útlit Þrífið alltaf fríblásið gler með köldu.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (<50°C) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.

Maak handgeblazen glas altijd met koud water schoon.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée

> En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une conséquence naturelle du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique.

Toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide. **DEU -** Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettflecken oder ähnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50°C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

> Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass cold.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerars no consecuencias normales del proceso de fabricación manua y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter

impie siempre el vidrio soplado cuando esté frío. PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água moma (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes au apenas depois de toda a água evaporar.

> Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu caráter e aspeto orgânico. Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di guesta lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che c onferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lamppu vasta, kun kaikki vesi on

Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun hdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacia: Do usuwania kurzu należy używać miekkiei. suchej szmatki i miękkiej wyciśniętej ściereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50°C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancii. Nie stosować detergentów rających substancje ścierne lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczeli. Ze względu na ten unikalny proces, w szkle mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny

Szkło hutnicze należy zawsze czyścić na zimno HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrtja ili slično upotrijebite meku krpu nakvašenu mlakon vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunost

Specifično za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu.

lobodno puhano staklo uvijek čistite hladnim sredstvima. EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva puhastusvahendi ja leige veega (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuaineid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutav klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on otsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage vabalt puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Izmantojiet milkstu, sausu drānu putekļu slaucīšanai un milkstu drānu, kas izgriezta remdenā ūdenī (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekli,</p> lai notīrītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvas vielas vai šķīdinātāju. Lampu ieslēdziet tikai tad, kad viss ūdens

Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.

Vienmēr tīriet brīvi izpūsta stikla izstrādājumus aukstā veidā. LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyvinių priemonių ir tirpiklių. Lempą įjunkite tik kai išgaruos visas

Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui vpatinga išvaizda bei natūraluma. Pūsta stikla valykite šaltai.

SVK - Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v letnej vode (< 50 °C) s miernyn čistiacim prostriedkom na odstraňovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívaite čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadla. Svietidlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Ide o prirodzený d ôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho

charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite za studena. **HUN -** Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhe tisztítószeres meleg (<50°C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használion súrolószert agy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékol lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fűvott üvegnel egyedi jelleget és természetes megjelenést ad.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztitani.

ROM - Întreţinere generală: Utilizaţi o cârpă moale, uscată pentru ştergerea prafului şi o cârpă moale, stoarsă, înmuiată în apă călduță (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelo de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenti care contin substante abrazive sau solventi. Aprindeti ampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

> Special pentru sticla suflată liber: Sticla suflată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflate liber caracterul specific și aspectul organic.

Sticia suflatá liber se curátá întotdeauna rece.

CZE - Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných znečištění používejte suchý měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky bobsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsviťte až poté, co se všechna voda vvpaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled

SVN - Splošno vzdy čistěte za studena.

SVN - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnin sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave zaradi česar prosto pihano steklo dobi svoj poseben značaj in

rosto pihano steklo vedno čistite hladno. GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεννό πανί για ο ξεσκόνισμα και ένα μαλακό πανί που μούλιασε σε χλιαρό νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κάτι παρόμοιο. Ποτέ μην χρησιμοποιε απορρυπαντικά που περιέχουν λειαντικά ή διαλύτε Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό. Συγκεκριμένα για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του νυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια υσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική εμφάνισή

θα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυσητό γυαλί όταν είναι κρύο. TUR - Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterjanlı ılık suya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya eritici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra yakın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu da serbest üfleme cama karakterini ve organik görünümünü verir ve elle yapımın doğal bir sonucu olarak görülmelidir.

Serbest üfleme camı daima soğukken temizleyin.

ВGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50°C) с мек почиствац препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворител. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно духано стъкло: Ръчно духаното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица т ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почиствайте ръчно духаното стъкло студено. **SRB -** Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suvu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu pokvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada emoite koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je p ojava mehurića vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i odlika ie karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте ампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

مدختساو ،رابغلا حسمل تفاجو تمعان شامق ةعطق مدختساً :تماعلا قنايص قروص عمو (ةيويم ةجرد 50 نم لق) رتاف ءام يف قللبمو قمعان شامق ةعطق النبا بدخ تسرت ال مساش ام وا بوج ال عقب قارال قلدت عم تفطن م تدام ع حاسصها الغثرات ال ساسية م وا قطش اك داوم علاع يوت حت يعتل اساف ظن ما .هايملا عيمج رُخبت دعب الإ

خفىنلاب لكشُّهلا جاجزلا لكشتى برحلا خفينلاب لكشُّهلا جاجزلاب صاخ يه ، أوفرا شاعاقيف دجاوتت دق ، تديّر فسال توليدغل الله بعب ربسو . أني دي رخلاً تولىم غلل توعيوب طرقيت لشاذ دنجوي . جاجزل النهس فسلت خي دق امك ، جاجزل ا تدير فسال مصري اصر حراط خف نراب للنشن لها جاجزل احزمي ام وهر ، تتويرديل ا .ىساسالا مرمظمو

دراب وهو رحلًا خفن لماب للكشُّهل جاجزل ا فسيظنت علُّع المَّعاد صَّرحًا.



itung I Mounting instruction I Installationsanvisningar I Instructions de montage I Montage-in structies